

GUEC-201 La gestion de la diversité linguistique et culturelle dans la classe de langues

(1) ΓΕΝΙΚΑ

ΣΧΟΛΗ	ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ		
ΤΜΗΜΑ	ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ		
ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΠΟΥΔΩΝ	7 ^ο - Β' κύκλος		
ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	GUEC-201	ΕΞΑΜΗΝΟ ΣΠΟΥΔΩΝ	Εαρινό (Β')
ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Διαχείριση της γλωσσικής και πολιτισμικής ποικιλίας στην τάξη της γλώσσας (La gestion de la diversité linguistique et culturelle dans la classe de langues)		
ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ <i>σε περίπτωση που οι πιστωτικές μονάδες απονέμονται σε διακριτά μέρη του μαθήματος π.χ. Διαλέξεις, Εργαστηριακές Ασκήσεις κ.λπ. Αν οι πιστωτικές μονάδες απονέμονται ενιαία για το σύνολο του μαθήματος αναγράψτε τις εβδομαδιαίες ώρες διδασκαλίας και το σύνολο των πιστωτικών μονάδων</i>	ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΩΡΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ	ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ	
	2	3	
<i>Προσθέστε σειρές αν χρειαστεί. Η οργάνωση διδασκαλίας και οι διδακτικές μέθοδοι που χρησιμοποιούνται περιγράφονται αναλυτικά στο (δ).</i>			
ΤΥΠΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ <i>γενικού υποβάθρου, ειδικού υποβάθρου, ειδικευσης γενικών γνώσεων, ανάπτυξης δεξιοτήτων</i>	Ειδικού υποβάθρου, ανάπτυξης δεξιοτήτων		
ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ:	ΟΧΙ		
ΓΛΩΣΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ και ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ:	ΓΑΛΛΙΚΗ		
ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ERASMUS	ΝΑΙ		
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (URL)	https://eclass.uoa.gr/courses/FRL312/		

(2) ΜΑΘΗΣΙΑΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

<p>Μαθησιακά Αποτελέσματα</p> <p><i>Περιγράφονται τα μαθησιακά αποτελέσματα του μαθήματος οι συγκεκριμένες γνώσεις, δεξιότητες και ικανότητες καταλλήλου επιπέδου που θα αποκτήσουν οι φοιτητές μετά την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος.</i></p> <p><i>Συμβουλευτείτε το Παράρτημα Α</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Περιγραφή του Επιπέδου των Μαθησιακών Αποτελεσμάτων για κάθε ένα κύκλο σπουδών σύμφωνα με το Πλαίσιο Προσόντων του Ευρωπαϊκού Χώρου Ανώτατης Εκπαίδευσης • Περιγραφικοί Δείκτες Επιπέδων 6, 7 & 8 του Ευρωπαϊκού Πλαισίου Προσόντων Διά Βίου Μάθησης και το Παράρτημα Β • Περιληπτικός Οδηγός συγγραφής Μαθησιακών Αποτελεσμάτων
<p>Με την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος, οι φοιτητές/φοιτήτριες θα είναι σε θέση:</p> <ul style="list-style-type: none"> - να χρησιμοποιούν τις θεμελιώδεις έννοιες που έχουν διδαχθεί οι οποίες σχετίζονται με τη διαχείριση της γλωσσικής και πολιτισμικής ποικιλομορφίας/πολυμορφίας/ετερογένειας των σχολικών ομάδων - να εντοπίζουν τις αιτίες των πολιτισμικών συγκρούσεων και να τις διαχειρίζονται αποτελεσματικά - να αξιολογήσουν τον ρόλο της εκπαίδευσης στην αποτελεσματική διαπολιτισμική επικοινωνία προτείνοντας παρεμβάσεις για την προώθηση της διαπολιτισμικής επικοινωνίας στην τάξη των ξένων γλωσσών - να σχεδιάζουν, οργανώνουν και αξιολογούν μαθήματα και εκπαιδευτικό υλικό για την προώθηση της διαπολιτισμικής επικοινωνίας στην τάξη ξένων γλωσσών

Περιγράμματα Μαθημάτων Κοινού Ελληνογαλλικού ΠΜΣ «Διδασκαλία ξένων γλωσσών στην Ευρώπη: εκπαίδευση στη γλωσσική και πολιτισμική διαφορετικότητα των σχολικών πληθυσμών»

- να αποκτήσουν ευχέρεια και ανάλογες δεξιότητες αναφορικά με τη συλλογή και την ταξινόμηση σύγχρονου βιβλιογραφικού υλικού καταφεύγοντας στη μελέτη και αξιοποίηση κατάλληλων επιστημονικών πηγών και στη χρήση του διαδικτύου.

Γενικές Ικανότητες

Λαμβάνοντας υπόψη τις γενικές ικανότητες που πρέπει να έχει αποκτήσει ο πτυχιούχος (όπως αυτές αναγράφονται στο Παράρτημα Διπλώματος και παρατίθενται ακολούθως) σε ποια / ποιες από αυτές αποσκοπεί το μάθημα;

Αναζήτηση, ανάλυση και σύνθεση δεδομένων και πληροφοριών, με τη χρήση και των απαραίτητων τεχνολογιών
 Προσαρμογή σε νέες καταστάσεις
 Λήψη αποφάσεων
 Αυτόνομη εργασία
 Ομαδική εργασία
 Εργασία σε διεθνές περιβάλλον
 Εργασία σε διεπιστημονικό περιβάλλον
 Παράγωγή νέων ερευνητικών ιδεών

Σχεδιασμός και διαχείριση έργων
 Σεβασμός στη διαφορετικότητα και στην πολυπολιτισμικότητα
 Σεβασμός στο φυσικό περιβάλλον
 Επίδειξη κοινωνικής, επαγγελματικής και ηθικής υπευθυνότητας και ευαισθησίας σε θέματα φύλου
 Άσκηση κριτικής και αυτοκριτικής
 Προαγωγή της ελεύθερης, δημιουργικής και επαγωγικής σκέψης

 Άλλες...

- Προσαρμογή σε νέες καταστάσεις
- Άσκηση κριτικής σκέψης
- Προαγωγή της ελεύθερης, δημιουργικής και επαγωγικής σκέψης
- Λήψη αποφάσεων, αιτιολόγηση επιλογών, ανάληψη ευθύνης
- Ανάπτυξη της ερευνητικής ικανότητας των εκπαιδευομένων
- Προαγωγή της διαπολιτισμικότητας και της πολυγλωσσίας
- Αυτόνομη και ομαδική εργασία
- Σεβασμός στη διαφορετικότητα και στην πολυπολιτισμικότητα

(3) ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Cours 1 et 2 : Réflexion sur la notion de « culture » et sur son rapport avec la classe de langue : culture, multiculturalisme, pluriculturalisme, compétence culturelle ou interculturelle ? L’enseignement des faits culturels dans les différentes méthodologies / approche : analyse de manuels - Développement de la compétence interculturelle
 Cours 3 : La rencontre d’une culture étrangère : représentations, identités, altérité
 Cours 4 : Stéréotypes
 Cours 5 : Interactions verbales et implicites
 Cours 6 : Formules votives - La conception de la politesse et la conception du temps
 Cours 7 : Réflexions sur le silence, les bruits de la ville et l’espace
 Cours 8 : L’hygiène et les odeurs
 Cours 9 : Les canons de la beauté - L’argent, le sentiment de propriété
 Cours 10 : La lexiculture de Robert Galisson
 Cours 11 : L’évaluation de la compétence interculturelle dans le contexte de l’enseignement / apprentissage des langues et des cultures
 Cours 12 : La question de l’éthique en didactique des langues-cultures
 Cours 13 : Récapitulatif

(4) ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ και ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ Πρόσωπο με πρόσωπο, Εξ αποστάσεως εκπαίδευση κ.λπ.	Πρόσωπο με πρόσωπο
--	--------------------

Περιγράμματα Μαθημάτων Κοινού Ελληνογαλλικού ΠΜΣ «Διδασκαλία ξένων γλωσσών στην Ευρώπη: εκπαίδευση στη γλωσσική και πολιτισμική διαφορετικότητα των σχολικών πληθυσμών»

<p>ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ Χρήση Τ.Π.Ε. στη Διδασκαλία, στην Εργαστηριακή Εκπαίδευση, στην Επικοινωνία με τους φοιτητές</p>	<p>Χρήση νέων τεχνολογιών για τη διδασκαλία και την επικοινωνία με τους φοιτητές</p>										
<p>ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ Περιγράφονται αναλυτικά ο τρόπος και μέθοδοι διδασκαλίας. Διαλέξεις, Σεμινάρια, Εργαστηριακή Άσκηση, Άσκηση Πεδίου, Μελέτη & ανάλυση βιβλιογραφίας, Φροντιστήριο, Πρακτική (Τοποθέτηση), Κλινική Άσκηση, Καλλιτεχνικό Εργαστήριο, Διαδραστική διδασκαλία, Εκπαιδευτικές επισκέψεις, Εκπόνηση μελέτης (project), Συγγραφή εργασίας / εργασιών, Καλλιτεχνική δημιουργία, κ.λπ. Αναγράφονται οι ώρες μελέτης του φοιτητή για κάθε μαθησιακή δραστηριότητα καθώς και οι ώρες μη καθοδηγούμενης μελέτης σύμφωνα με τις αρχές του ECTS</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="644 450 1007 517">Δραστηριότητα</th> <th data-bbox="1007 450 1316 517">Φόρτος Εργασίας Εξαμήνου</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="644 517 1007 584">Εκπόνηση ατομικών δραστηριοτήτων/εργασιών</td> <td data-bbox="1007 517 1316 584">30</td> </tr> <tr> <td data-bbox="644 584 1007 663">Εκπόνηση ομαδικών δραστηριοτήτων/εργασιών</td> <td data-bbox="1007 584 1316 663">40</td> </tr> <tr> <td data-bbox="644 663 1007 696">Συμμετοχή στο μάθημα</td> <td data-bbox="1007 663 1316 696">20</td> </tr> <tr> <td data-bbox="644 696 1007 741">Σύνολο Μαθήματος</td> <td data-bbox="1007 696 1316 741">90</td> </tr> </tbody> </table>	Δραστηριότητα	Φόρτος Εργασίας Εξαμήνου	Εκπόνηση ατομικών δραστηριοτήτων/εργασιών	30	Εκπόνηση ομαδικών δραστηριοτήτων/εργασιών	40	Συμμετοχή στο μάθημα	20	Σύνολο Μαθήματος	90
Δραστηριότητα	Φόρτος Εργασίας Εξαμήνου										
Εκπόνηση ατομικών δραστηριοτήτων/εργασιών	30										
Εκπόνηση ομαδικών δραστηριοτήτων/εργασιών	40										
Συμμετοχή στο μάθημα	20										
Σύνολο Μαθήματος	90										
<p>ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ Περιγραφή της διαδικασίας αξιολόγησης Γλώσσα Αξιολόγησης, Μέθοδοι αξιολόγησης, Διαμορφωτική ή Συμπερασματική, Δοκιμασία Πολλαπλής Επιλογής, Ερωτήσεις Σύντομης Απάντησης, Ερωτήσεις Ανάπτυξης Δοκιμίων, Επίλυση Προβλημάτων, Γραπτή Εργασία, Έκθεση / Αναφορά, Προφορική Εξέταση, Δημόσια Παρουσίαση, Εργαστηριακή Εργασία, Κλινική Εξέταση Ασθενούς, Καλλιτεχνική Ερμηνεία, Άλλη / Άλλες Αναφέρονται ρητά προσδιορισμένα κριτήρια αξιολόγησης και εάν και που είναι προσβάσιμα από τους φοιτητές.</p>	<p>Οι φοιτητές αξιολογούνται στο μάθημα καθόλη τη διάρκεια του εξαμήνου μέσω δραστηριοτήτων, ατομικών και ομαδικών εργασιών. Τα κριτήρια αξιολόγησης παρουσιάζονται και αναλύονται στους φοιτητές κατά την έναρξη του εξαμήνου.</p>										

(5) ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ-ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- Προτεινόμενη Βιβλιογραφία:

- Συναφή επιστημονικά περιοδικά:

Abdallah-Pretceille M., 2003, *Former et éduquer en contexte hétérogène*, Paris, Anthropos.

Abdallah-Pretceille M., 2017, « De la didactique des langues à l'éthique de l'altérité et de la diversité », *R&A*, pp. 93-104.

Abdallah-Pretceille M. et L. Porcher, 2005, *Éducation et communication interculturelle*, Paris, PUF.

Amossy R., 1991, *Les idées reçues*, Paris, Nathan.

Amossy R. et A. Herschberg-Pierrot, 2011 (3^e édition), *Stéréotypes et clichés*, Paris, Armand Colin.

Boyer H., 2008, « Stéréotype, emblème, mythe. Sémiotisation médiatique et figement représentationnel », *Mots. Les langages du politique*, n° 88, 99-113.

Byram M., 2000, *Identité sociale et dimension européenne : la compétence interculturelle par l'apprentissage des langues vivantes*, Conseil de l'Europe.

Byram M., B. Gribkova et H. Starkey, 2002, *Développer la dimension interculturelle dans l'enseignement des langues. Une introduction pratique à l'usage des enseignants*, Strasbourg, Conseil de l'Europe.

Charaudeau P., 2009, « L'identité culturelle entre soi et l'autre », *Actes du colloque de Louvain-la-Neuve en 2005*

URL: <http://www.patrick-charaudeau.com/L-identite-culturelle-entre-soi-et.html>

Chaves R.-M., L. Favier et S. Pélissier, 2012, *L'interculturel en classe*, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble.

Cuche D., 2010 (4^e éd.), « VI. Culture et identité », in *La notion de culture dans les sciences sociales*, pp. 97-114, Paris, La Découverte.

De Carlo M., 1998, *L'interculturel*, Paris, Clé International.

Finkielkraut A., 1981, *Le petit dictionnaire illustré*, Paris, Seuil.

Galisson R., 1983, *Des mots pour communiquer. Éléments de lexicométhodologie*, Paris, Cle International.

Galisson R., 1995, « Les palimpsestes verbaux : des actualisateurs et des révélateurs culturels remarquables pour publics étrangers », *ELA 97*, pp. 104-128.

Galisson R., 2002, « Didactologie : de l'éducation aux langues-cultures à l'éducation par les langues-cultures », *ELA 128*, pp. 497-510.

Hall E., 1984, *La danse de la vie - Temps culturel, Temps vécu*, Paris, Seuil.

Katsiki S., 2001, *Les actes de langage dans une perspective interculturelle - L'exemple du vœu en français et en grec* (Thèse de doctorat)

https://www.academia.edu/32954000/Les_actes_de_langage_dans_une_perspective_interculturelle_Lexemple_du_v%C5%93u_en_fran%C3%A7ais_et_en_grec_Th%C3%A8se_de_doctorat

Kerbrat-Orecchioni C., 1986, *L'implicite*, Paris, Armand Colin.

Kerbrat-Orecchioni C., 1998, *Les interactions verbales, Variations culturelles et échanges rituels*, t. 3, Paris, Armand Colin.

Maalouf A., 1998, *Les identités meurtrières*, Paris, Grasset et Fasquelle.

Morin E., 2001, *La Méthode 5, L'humanité de l'humanité - L'identité humaine*, Paris, Seuil

Ricœur P., 1990, *Soi-même comme un autre*, Paris, Seuil.

Vigarellò G., 1985, *Le Propre et le Sale : l'hygiène du corps depuis le Moyen Âge*, Paris, Seuil.

Windmüller F., 2011, *Français langue étrangère : l'approche culturelle et interculturelle*, Paris, Belin.

Yaiche F., 1996, *Les simulations globales - Mode d'emploi*, Paris, Hachette.

Περιγράμματα Μαθημάτων Κοινού Ελληνογαλλικού ΠΜΣ «Διδασκαλία ξένων γλωσσών στην
Ευρώπη: εκπαίδευση στη γλωσσική και πολιτισμική διαφορετικότητα των σχολικών
πληθυσμών»